ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ **A**

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/11/L.5
12 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Одиннадцатая сессия
Пункт 3 повестки дня

ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ГРАЖДАНСКИХ, ПОЛИТИЧЕСКИХ, ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО НА РАЗВИТИЕ

Австралия*, Австрия*, Албания*, Армения*, Бельгия*, Болгария*, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония*, Гватемала*, Германия, Гондурас*, Греция*, Дания*, Доминиканская Республика*, Израиль*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Италия, Канада, Кипр*, Колумбия*, Коста-Рика*, Латвия*, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальта*, Мексика, Монако*, Нидерланды, Новая Зеландия*, Норвегия*, Панама*, Перу*, Польша*, Португалия*, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки*, Турция*, Уругвай, Филиппины*, Финляндия*, Франция, Хорватия*, Чешская Республика*, Чили, Швейцария, Швеция*, Эстония*:
проект резолюции

11/… Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин

Совет по правам человека,

вновь подтверждая обязательство всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и вновь подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

в отношении женщин и другим международным договорам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий, направленных на искоренение насилия в отношении женщин и девочек,

вновь подтверждая также Венскую декларацию и Программу действий, Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий, Каирскую программу действий, итоги двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием "Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке" и Заявление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин,

вновь подтверждая далее резолюции Совета 6/30 от 14 декабря 2007 года об интеграции прав человека женщин в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций и 7/24 от 28 марта 2008 года об искоренении насилия в отношении женщин, все резолюции Комиссии по правам человека об искоренении насилия в отношении женщин, резолюцию 63/155 Генеральной Ассамблеи от 30 января 2009 года об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и все другие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся искоренения всех форм насилия в отношении женщин, и резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности,

будучи глубоко обеспокоен тем, что все формы дискриминации, включая расизм, расовую дискриминацию, ксенофобию и связанную с ними нетерпимость, а также множественные или особо тяжкие формы дискриминации и социальной незащищенности могут особым образом затрагивать и делать уязвимыми перед насилием девочек и некоторые группы женщин, например женщин, принадлежащих к меньшинствам, женщин, относящихся к коренным народам, женщин-беженцев, женщин, являющихся внутренне перемещенными лицами, женщин-мигрантов, женщин, проживающих в сельских или отдаленных районах, женщин, лишенных средств к существованию, женщин, находящихся в различных специальных учреждениях или содержащихся под стражей, женщин-инвалидов, пожилых женщин, вдов, женщин в ситуациях вооруженного конфликта и женщин, которые подвергаются дискриминации по иным признакам, в том числе на основании инфицированности ВИЧ, а также жертв коммерческой сексуальной эксплуатации,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений сексуального насилия в Римский статут Международного уголовного суда и о признании специальными международными трибуналами того, что изнасилование может

представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду или пыткам,

подчеркивая важность всеобъемлющего, хорошо скоординированного, эффективного и подкрепленного надлежащими ресурсами реагирования системы Организации Объединенных Наций на все формы насилия в отношении женщин и девочек,

подчеркивая также необходимость более твердой политической воли и более активных усилий в целях преодоления препятствий и трудностей, с которыми сталкиваются государства в деле устранения, предупреждения и расследования всех форм насилия в отношении женщин, а также судебного преследования и наказания виновных в их совершении лиц,

приветствуя проведение Советом 5 июня 2008 года групповой дискуссии на тему "Насилие в отношении женщин: установление приоритетов",

приветствуя доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин (A/63/214),

1. *подчеркивает*, что "насилие в отношении женщин" означает любой совершенный по гендерному признаку акт насилия, который причиняет или может причинить физический, сексуальный или психологический ущерб или страдания женщинам, включая угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни;

2. *решительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек, независимо от того, совершаются ли они государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм насилия по гендерному признаку в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством, в соответствии с Декларацией об искоренении насилия в отношении женщин, и подчеркивает необходимость квалификации всех форм насилия в отношении женщин и девочек как уголовных преступлений, подлежащих наказанию по закону, и обязанность обеспечивать потерпевшим доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты и специализированной помощи, в том числе медицинской и психологической помощи, а также к эффективным консультациям;

3. *подчеркивает*, что государства несут обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и должны уделять надлежащее внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек и судебному преследованию и наказанию совершающих их лиц, а также

обеспечению защиты жертв и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод;

4. *призывает* государства принять и, когда это необходимо, укрепить или изменить внутреннее законодательство, включая меры по усилению защиты жертв, расследованию, судебному преследованию, наказанию и возмещению ущерба, причиненного женщинам и девочкам, которые подверглись насилию в любой его форме, будь то дома, на работе, в общине или в обществе, во время содержания под стражей или в условиях вооруженного конфликта, обеспечить соответствие такого законодательства действующим в этой области международным договорам по правам человека и нормам международного гуманитарного права, отменить действующие законы и нормативные акты, искоренить обычаи и практику, которые являются дискриминацией в отношении женщин, устранить предвзятость, основанную на гендерных признаках, при отправлении правосудия и принять меры по расследованию и наказанию лиц, совершающих акты насилия в отношении женщин и девочек;

5. *призывает также* государства поддерживать инициативы, предпринимаемые женскими организациями и неправительственными организациями в целях искоренения насилия в отношении женщин и девочек, и устанавливать и/или укреплять на национальном уровне отношения сотрудничества с соответствующими неправительственными и общинными организациями, а также учреждениями государственного и частного секторов, направленные на разработку и эффективное осуществление норм и стратегий, касающихся проблемы насилия в отношении женщин и девочек, в том числе в области вспомогательных услуг, помощи, возмещения и расширения возможностей жертв;

6. *настоятельно призывает* государства и систему Организации Объединенных Наций уделять внимание систематическому изучению и сбору, анализу и распространению данных, включая данные в разбивке по полу и возрасту и другую соответствующую информацию, о масштабах, характере и последствиях насилия в отношении женщин и девочек и о воздействии и эффективности политики и программ, направленных на борьбу с таким насилием, и поощрять расширение международного сотрудничества в этой области и в этом контексте приветствует создание скоординированной базы данных Генерального секретаря о насилии в отношении женщин и настоятельно призывает государства и систему Организации Объединенных Наций регулярно представлять информацию для включения в базу данных;

7. *отмечает* необходимость разработки эффективных показателей, касающихся насилия в отношении женщин и девочек;

8. *призывает* государства представлять информацию о всех формах насилия в отношении женщин и девочек в их докладах, представляемых Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другим соответствующим договорным органам;

9. *призывает также* государства выполнять резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) и 1820 (2008) и содействовать предусмотренным ими усилиям в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек;

10. *с удовлетворением отмечает* работу Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, включая ее самый последний доклад (A/HRC/11/6) о политической экономии прав человек женщин;

11. *призывает* Специального докладчика учитывать при представлении будущих докладов потребности женщин, которые сталкиваются с множественными формами дискриминации, и рассматривать эффективные меры в целях урегулирования таких ситуаций;

12. *подчеркивает* важность активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек, его причин и последствий в ходе всей своей работы и в этой связи:

a) призывает государства к обеспечению того, чтобы искоренению насилия в отношении женщин и девочек уделялось должное внимание в работе Совета, в том числе в соответствующих процессах и прениях Совета, включая универсальный периодический обзор;

b) просит специальные процедуры Совета обеспечить должное рассмотрение проблемы насилия в отношении женщин и девочек в рамках их соответствующих мандатов;

c) призывает все соответствующие заинтересованные стороны уделять должное внимание всем формам насилия в отношении женщин и девочек в их работе с Советом и его механизмами;

d) просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать в 2010 году в сотрудничестве с другими соответствующими

подразделениями системы Организации Объединенных Наций экспертное рабочее совещание в целях обсуждения конкретных мер по преодолению препятствий и трудностей, с которыми могут сталкиваться государства в деле предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин и девочек и судебного преследования и наказания виновных в их совершении лиц, а также мер по обеспечению защиты, поддержки, помощи и возмещения для жертв и просит Управление подготовить в рамках имеющихся ресурсов резюмирующий доклад, который должен быть представлен Совету;

e) предлагает Управлению Верховного комиссара в представляемых им докладах, касающихся интеграции прав человека женщин в деятельности всей системы Организации Объединенных Наций, резюмировать информацию о том, в какой степени проблема насилия в отношении женщин охватывается механизмами Совета, в том числе специальными процедурами, универсальным периодическим обзором, тематическими рабочими группами и соответствующими итоговыми документами и резолюциями специальных сессий;

13. *просит* органы и структуры Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и межправительственные организации и призывает договорные органы по правам человека продолжать рассматривать вопросы насилия в отношении женщин и девочек в рамках их соответствующих мандатов;

14. *призывает* соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов поддерживать по запросу последующие меры государств по выполнению соответствующих рекомендаций специальных процедур, заключительных замечаний договорных органов и итоговых выводов универсального периодического обзора с целью предупреждения насилия в отношении женщин и девочек, защиты жертв такого насилия и судебного преследования виновных в его совершении.

15. *подчеркивает*, что в деле внедрения международных стандартов и норм для решения проблемы неравенства между мужчинами и женщинами и насилия в отношении женщин в частности сохраняются трудности и препятствия, и обязуется активизировать усилия с целью обеспечить их полное и ускоренное внедрение;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об искоренении всех форм насилия в отношении женщин, его причин и последствий в первоочередном порядке в соответствии с его годовой программой работы.